

Sura: Saad  
(SAD)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ [٣٨:١]

Sad. Juro por el Corán que nos recuerda

﴿١﴾

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ [٣٨:٢]

que los que niegan la verdad están hundidos en la soberbia y la oposición [ciega].

﴿٢﴾

كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنْ قَرْنٍ فَنَادَوا وَلَاتٍ حِينَ مَنَاصٍ [٣٨:٣]

¡Cuántas generaciones destruí antes que ellos! Solo imploraron cuando ya era demasiado tarde para salvarse [del castigo].

﴿٣﴾

وَعَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ <sup>ص</sup> وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سَاحِرٌ كَذَّابٌ [٣٨:٤]

Se asombran de que les llegue un amonestador, y dicen los que se niegan a creer: "Es un hechicero mentiroso."

﴿٤﴾

أَجْعَلِ الْآلِهَةَ إِلَهًا وَاحِدًا <sup>ص</sup> إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ [٣٨:٥]

¿Acaso pretende que en lugar de muchos ídolos adoremos a una sola divinidad? Eso es algo insólito".

﴿٥﴾

وَانْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنْ امْشُوا وَاصْبِرُوا عَلَى آلِهَتِكُمْ <sup>ص</sup> إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ [٣٨:٦]

Los nobles y poderosos de entre ellos se marcharon diciendo: "Déjenlo, y sigan [adorando] a sus ídolos, pues él solo pretende obtener poder sobre nosotros."

﴿٦﴾

مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَذَا إِلَّا اخْتِلَاقٌ [٣٨:٧]

No hemos oído que el último pueblo que recibió una revelación [los cristianos] creyera en esto. Lo que dices es una gran mentira.



أَنْزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا <sup>ج</sup> بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِّنْ ذِكْرِي <sup>ص</sup> بَلْ لَّمَّا يَذُوقُوا عَذَابِ

[٣٨:٨]

¿Por qué tendría que haber sido él el elegido entre nosotros para transmitir el Mensaje?" Pero ellos dudan de Mi revelación porque no han sufrido aún ningún castigo.



أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ [٣٨:٩]

¿Acaso ellos poseen las llaves de la misericordia de tu Señor, el Poderoso, el Dadivoso?



أَمْ لَهُمْ مِّثْلُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا <sup>ص</sup> فَلْيَرْتَقُوا فِي الْأَسْبَابِ [٣٨:١٠]

¿O les pertenece el reino de los cielos, la Tierra y todo cuanto existe entre ambos? Si es así, que asciendan [al cielo y decidan los asuntos de la creación].



جُنْدٌ مَّا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِّنَ الْأَحْزَابِ [٣٨:١١]

[No te entristezcas, ioh, Mujámmad!, por su enemistad.] Ellos son un ejército de aliados [para combatir la Verdad], pero pronto serán derrotados.



كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ [٣٨:١٢]

Ya antes que ellos los pueblos de Noé, de 'Ad y del Faraón, poseedor de un ejército poderoso, desmintieron [a los Profetas que les envié].



وَتَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ <sup>ج</sup> أُولَئِكَ الْأَحْزَابُ [٣٨:١٣]

También lo hicieron los pueblos de Zamud, Lot y los habitantes del bosque. Todos estos eran pueblos poderosos.



إِنْ كُلٌّ إِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ [٣٨:١٤]

Todos ellos desmintieron a los Mensajeros, y merecieron Mi castigo.

﴿١٤﴾

وَمَا يَنْظُرُ هَؤُلَاءِ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً مَّا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ [٣٨:١٥]

Solo les queda [a los idólatras] esperar el toque de la trompeta [el Día de la Resurrección], y entonces no habrá posibilidad de volver [a este mundo].

﴿١٥﴾

وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا قِطَّنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ [٣٨:١٦]

Pero aun así dicen [burlándose desafiantes]: "¡Señor nuestro! Muéstranos el registro de nuestras obras y adelántanos una parte del castigo antes del Día del Juicio".

﴿١٦﴾

اصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُودَ ذَا الْأَيْدِ <sup>صل</sup> إِنَّهُ أَتَابَ [٣٨:١٧]

Sé paciente [ioh, Mujámmad!] ante lo que dicen, y recuerda a Mi siervo [el Profeta] David, quien fue dotado con una gran fuerza. Él siempre volvía a Dios en todos sus asuntos y se arrepentía con sinceridad.

﴿١٧﴾

إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعِشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ [٣٨:١٨]

Le sometí las montañas, para que junto con él glorificaran las alabanzas al anochecer y al amanecer,

﴿١٨﴾

وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً <sup>صل</sup> كُلُّ لَّهُ أَوَّابٌ [٣٨:١٩]

también le sometí a las aves que se congregaban en torno a él. Todos [las montañas y las aves] le obedecían.

﴿١٩﴾

وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَأَتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَضَّلَ الْخِطَابِ [٣٨:٢٠]

Afiancé su reino, lo agrací con la sabiduría [la profecía] y un juicio certero.

﴿٢٠﴾

وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ [٣٨:٢١]

Te relataré [ioh, Mujámmad!] la historia de los dos demandantes, cuando treparon [la pared] del templo.

﴿٢١﴾



إِذْ دَخَلُوا عَلَى دَاوُودَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ <sup>ص</sup> قَالُوا لَا تَخَفْ <sup>ص</sup> خَصْمَانِ بَغَى بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَاحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاطِ [٣٨:٢٢]

Cuando se presentaron ante David, este se atemorizó de ellos. Le dijeron: "No temas, solo somos dos demandantes, uno ha sido injusto con el otro; juzga entre nosotros con equidad, sé imparcial y guíanos hacia el camino correcto.

﴿٢٢﴾

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً وَلِيَ نَعْجَةً وَاحِدَةً فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ [٣٨:٢٣]

Este es mi hermano, posee noventa y nueve ovejas, y yo tengo una sola; y me dijo: 'Deja que yo me haga cargo de ella', y ahora me supera con sus argumentos [para quedarse con ella]".

﴿٢٣﴾

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعَجَتِكَ إِلَى نِعَاجِهِ <sup>ص</sup> وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ <sup>ف</sup> وَظَنَّ دَاوُودُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ [٣٨:٢٤]

Dijo David [sin escuchar al otro demandante]: "Él ha sido injusto contigo al pedirte que dejes que tu oveja se sume a las de él; muchos socios se perjudican unos a otros, excepto los que creen y obran rectamente; pero, ¡qué pocos son!" David comprendió que quise ponerlo a prueba [mediante este juicio], y pidió perdón a su Señor, se prosternó y se arrepintió.

﴿٢٤﴾

فَغَفَرْنَا لَهُ ذَلِكَ <sup>ص</sup> وَإِنَّ لَهُ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَّآبٍ [٣٨:٢٥]

Lo perdoné, pues es de los más allegados a Mí, y tendrá [en la otra vida] una bella morada [en el Paraíso].

﴿٢٥﴾

يَا دَاوُودُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ <sup>ج</sup> إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ [٣٨:٢٦]

¡Oh, David! Te he designado gobernante en la Tierra, juzga con equidad entre la gente y no sigas las pasiones, pues ellas desvían del sendero de Dios; y quienes se desvíen del sendero de Dios sepan que recibirán un castigo severo por haberse olvidado del Día del Juicio.

﴿٢٦﴾

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا ۚ ذَٰلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ  
كَفَرُوا مِنَ النَّارِ [٣٨:٢٧]

No he creado el cielo, la Tierra y todo cuanto hay entre ambos en vano. Eso es lo que creen los que rechazan la verdad, pero, ¡ay de los incrédulos! ¡Qué [castigo les aguarda en] el Infierno!

﴿٢٧﴾

أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ  
كَالْفُجَّارِ [٣٨:٢٨]

¿Acaso sería propio de Mí considerar a los creyentes que obran rectamente igual que a los que siembran la corrupción en la Tierra, o considerar a los que tienen temor de Dios igual que a los inmorales?

﴿٢٨﴾

كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ [٣٨:٢٩]

Este Libro que te revelo [¡oh, Mujámmad!] encierra grandes bendiciones, para que mediten sobre sus signos y reflexionen los dotados de intelecto.

﴿٢٩﴾

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ ۚ نِعَمَ الْعَبْدِ ۚ إِنَّهُ أَوَّابٌ [٣٨:٣٠]

Agracié a David con [su hijo] Salomón, quien fue un siervo excelente, pues volvía a Mí en todos sus asuntos y se arrepentía con sinceridad.

﴿٣٠﴾

إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّافِنَاتُ الْجِيَادُ [٣٨:٣١]

Una tarde fueron expuestos delante de él unos hermosos caballos,

﴿٣١﴾

فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ [٣٨:٣٢]

[luego de permanecer toda la tarde jugando con ellos descuidó la oración, y entonces Salomón] dijo: "Cómo he podido preferir éstos caballos al recuerdo de Dios hasta que el Sol se ocultó".

﴿٣٢﴾

رُدُّوْهَا عَلَيَّ <sup>ط</sup>فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ [٣٨:٣٣]

[Dijo Salomón:] "Traédmelos". Y acarició sus cuellos y sus patas.

﴿٣٣﴾

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ [٣٨:٣٤]

Puse a prueba a Salomón [despojándolo de su reino] cuando puse en su trono un demonio con figura humana [que disponía de su reino como quería]. Entonces, [Salomón] se dirigió a su Señor

﴿٣٤﴾

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ

[٣٨:٣٥]

y exclamó: "¡Oh, Señor mío! Perdóname y concédeme un reino tan poderoso, que nadie pueda igualarlo después de mí; Tú eres el Dadivoso".

﴿٣٥﴾

فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ [٣٨:٣٦]

Entonces puse a su servicio el viento, que corría según su orden adonde él quisiera,

﴿٣٦﴾

وَالشَّيَاطِينَ كُلَّ بَنَّاءٍ وَغَوَّاصٍ [٣٨:٣٧]

y a los yinnes, algunos [creyentes] para la construcción, otros como buzos [que extraían perlas],

﴿٣٧﴾

وَأَخْرَيْنَ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ [٣٨:٣٨]

y otros [demonios rebeldes] encadenados unos con otros.

﴿٣٨﴾

هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ [٣٨:٣٩]

[Le dije:] "Éste es el reino con el que te he agraciado; haz uso de él como quieras, pues no deberás rendir cuenta de ello".

﴿٣٩﴾

وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَّآبٍ [٣٨:٤٠]



Salomón es de Mis allegados, y por eso [en la otra vida] tendrá una bella morada [en el Paraíso].

﴿٤٠﴾

وَاذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ [٣٨:٤١]

Recuerda a Mi siervo [el Profeta] Job, cuando invocó a su Señor: "El demonio se aprovecha de mi enfermedad y sufrimiento [para tentarme a ser desagradecido contigo]".

﴿٤١﴾

ارْكُضْ بِرِجْلِكَ <sup>ص</sup> هَذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ [٣٨:٤٢]

[Le dije:] "Golpea con tu pie [en la tierra], y haré surgir agua fresca para que te laves con ella y también bebas".

﴿٤٢﴾

وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ [٣٨:٤٣]

Lo agrací con hijos [como los que tenía] y tantos más, como una misericordia mía, para que sea un recuerdo y motivo de reflexión para los dotados de intelecto.

﴿٤٣﴾

وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا فَاضْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنُتْ <sup>ف</sup> إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا <sup>ج</sup> نَعَمَ الْعَبْدُ <sup>ص</sup> إِنَّهُ أَوَّابٌ [٣٨:٤٤]

[Le ordené:] "Toma en tu mano un manojo de hierbas y golpea [simbólicamente] con él a tu esposa, para que no perjures". Job fue paciente [ante todas las adversidades]. ¡Qué excelente siervo; volvía a Dios en todos sus asuntos y se arrepentía con sinceridad!

﴿٤٤﴾

وَاذْكُرْ عِبَادَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِي الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ [٣٨:٤٥]

Recuerda a Mis siervos Abraham, Isaac y Jacob, todos ellos dotados de firmeza y visión.

﴿٤٥﴾

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ [٣٨:٤٦]

Los distinguí encomendándoles [transmitir el Mensaje y] recordar a la gente la morada de la otra vida.

﴿٤٦﴾

وَأَنَّهُمْ عِندَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنِ الْأَخْيَارِ [٣٨:٤٧]

Ellos se cuentan entre los virtuosos que he elegido [para transmitir el Mensaje].

﴿٤٧﴾

وَاذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ <sup>ط</sup>وَكُلٌّ مِّنَ الْأَخْيَارِ [٣٨:٤٨]

Y recuerda a Ismael, Eliseo y Dhul Kifl; todos ellos también se contaron entre los virtuosos [que elegí para transmitir el Mensaje].

﴿٤٨﴾

هَذَا ذِكْرٌ <sup>ج</sup>وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَّآبٍ [٣٨:٤٩]

Este es un Mensaje [para toda la humanidad]. Los piadosos tendrán una bella morada

﴿٤٩﴾

جَنَّاتٍ عَدْنٍ مُّفْتَحَةً لَّهُمُ الْأَبْوَابُ [٣٨:٥٠]

en los Jardines del Edén. Todas sus puertas estarán abiertas para ellos.

﴿٥٠﴾

مُتَكِّئِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ [٣٨:٥١]

Estarán recostados [sobre sofás], y pedirán frutas abundantes y [exquisitas] bebidas,

﴿٥١﴾

وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ أَتْرَابٌ [٣٨:٥٢]

acompañados de doncellas [huríes] de mirar recatado, que tendrán siempre la misma edad.

﴿٥٢﴾

هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ [٣٨:٥٣]

Esto es lo que se os ha prometido [¡Oh, creyentes!, como recompensa] para el Día del Juicio.

﴿٥٣﴾

إِنَّ هَذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُ مِن نَّفَادٍ [٣٨:٥٤]

Ese es Mi sustento, que jamás se agotará.

﴿٥٤﴾

هَذَا <sup>ج</sup>وَإِنَّ لِلظَّالِمِينَ لَشَرَّ مَّآبٍ [٣٨:٥٥]

¡Así será! En cambio, para los que cometan injusticias habrá una horrible morada.

﴿٥٥﴾



جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمِهَادُ [٣٨:٥٦]

Este es el Infierno donde sufrirán. ¡Qué pésima morada!

﴿٥٦﴾

هَذَا فَلْيَذوقُوهُ حَمِيمٌ وَغَسَّاقٌ [٣٨:٥٧]

¡Esto será así! Sufrirán, y allí solo beberán agua hirviendo y las secreciones de las heridas [de quienes son atormentados en el Infierno].

﴿٥٧﴾

وَأَخْرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ [٣٨:٥٨]

También recibirán otros castigos similares.

﴿٥٨﴾

هَذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ <sup>ط</sup> لَا مَرْحَبًا بِهِمْ <sup>ج</sup> إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ [٣٨:٥٩]

[Dirán los ángeles guardianes del Infierno a los líderes de la incredulidad:] "Este es otro grupo [de sus seguidores] que se precipitará con ustedes [al Infierno]". [Dirán los líderes:] "Hoy no hay bienvenida para ellos porque arderán en el fuego del Infierno".

﴿٥٩﴾

قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ <sup>ط</sup> أَنْتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا <sup>ط</sup> فَبِئْسَ الْقَرَارُ [٣٨:٦٠]

Dirán [los seguidores]: "Tampoco hay bienvenida para ustedes, pues fueron quienes nos arrastraron [al Infierno]". ¡Qué pésima morada [para todos ellos]!

﴿٦٠﴾

قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ [٣٨:٦١]

Dirán [los seguidores]: "¡Oh, Señor nuestro! Duplícales el castigo del Fuego a quienes nos arrastraron a esto".

﴿٦١﴾

وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِّنَ الْأَشْرَارِ [٣٨:٦٢]

Dirán [los líderes de la incredulidad]: "¿Qué sucede que no vemos a las personas que considerábamos los malvados?"

﴿٦٢﴾

أَتَخَذْنَاهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ [٣٨:٦٣]

¿Acaso nos equivocamos al burlarnos de ellos? ¿O es que están [con nosotros en el Infierno] pero no los vemos?"

﴿٦٣﴾

إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ النَّارِ [٣٨:٦٤]

Así será la disputa entre los moradores del Infierno.

﴿٦٤﴾

قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ <sup>ص</sup> وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ [٣٨:٦٥]

Diles [ioh, Mujámmad!]: "Solo soy un amonestador. No existe nada ni nadie con derecho a ser adorado salvo Dios, el Único, el Victorioso,

﴿٦٥﴾

رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ [٣٨:٦٦]

Señor de los cielos, de la Tierra, y de todo cuanto existe entre ellos, el Poderoso, el Remisorio".

﴿٦٦﴾

قُلْ هُوَ نَبَأٌ عَظِيمٌ [٣٨:٦٧]

Diles: "Lo que les he transmitido es un Mensaje sublime,

﴿٦٧﴾

أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ [٣٨:٦٨]

pero lo rechazan.

﴿٦٨﴾

مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَأِ الْأَعْلَى إِذْ يَخْتَصِمُونَ [٣٨:٦٩]

[Antes de la revelación] yo no tenía conocimiento acerca de la corte elevada [de ángeles] cuando discutían [sobre la creación de Adán].

﴿٦٩﴾

إِنْ يُوحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ [٣٨:٧٠]

Me ha sido revelado que soy un amonestador que habla claro."

﴿٧٠﴾

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّنْ طِينٍ [٣٨:٧١]

Recuerda [ioh, Mujámmad!] cuando tu Señor dijo a los ángeles: "Voy a crear un hombre de barro.

﴿٧١﴾

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ [٣٨:٧٢]

Y cuando lo haya plasmado y haya soplado en él su espíritu, hagan una reverencia [en obediencia a Mí] ante él".

﴿٧٢﴾

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ [٣٨:٧٣]

Todos los ángeles hicieron la reverencia.

﴿٧٣﴾

إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ [٣٨:٧٤]

Excepto Iblís, quien fue soberbio y se contó entre los incrédulos.

﴿٧٤﴾

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإِيْدِيَّ <sup>صل</sup> أَسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ [٣٨:٧٥]

Dijo Dios: "¡Iblís! ¿Qué te impide hacer una reverencia ante lo que creé con Mis dos manos? ¿Te niegas a hacerlo por soberbia o porque te crees un ser superior?"

﴿٧٥﴾

قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ <sup>صل</sup> خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ [٣٨:٧٦]

Dijo [Iblís]: "Yo soy superior a él. A mí me creaste de fuego, mientras que a él lo creaste de barro".

﴿٧٦﴾

قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ [٣٨:٧٧]

Dijo Dios: "Sal de aquí, pues te maldigo.

﴿٧٧﴾

وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ [٣٨:٧٨]

Y esta maldición pesará sobre ti hasta el Día del Juicio".

﴿٧٨﴾

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ [٣٨:٧٩]



Dijo [Iblís]: "¡Oh, Señor mío! Permíteme vivir hasta el Día de la Resurrección".

﴿٧٩﴾

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ [٣٨:٨٠]

Dijo Dios: "Te concedo la prórroga que Me pides,

﴿٨٠﴾

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ [٣٨:٨١]

hasta el día cuyo término está prefijado".

﴿٨١﴾

قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَا أُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ [٣٨:٨٢]

Dijo [Iblís]: "¡Juro por Tu poder que los descarriaré a todos,

﴿٨٢﴾

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلَصِينَ [٣٨:٨٣]

excepto a quienes de Tus siervos hayas protegido!"

﴿٨٣﴾

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ [٣٨:٨٤]

Dijo Dios: "La verdad es [lo que he jurado], y la verdad declaro:

﴿٨٤﴾

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ [٣٨:٨٥]

He de llenar el Infierno contigo y todos los que te sigan".

﴿٨٥﴾

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ [٣٨:٨٦]

Diles [¡oh, Mujámmad!]: "Yo no les pido ninguna remuneración a cambio [de transmitirles el Mensaje], ni soy de los que inventan mentiras.

﴿٨٦﴾

إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ [٣٨:٨٧]

El Corán es un Mensaje para toda la humanidad.

﴿٨٧﴾

وَلَتَعْلَمَنَّ نَبَأُهُ بَعْدَ حِينٍ [٣٨:٨٨]

Y dentro de poco tiempo verán lo que en él se anuncia".

